

II. СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

УДК 811.1:004.9

ТЕСТИРОВАНИЕ ЛЕКСИКИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА С ПОМОЩЬЮ ЭВМ

Л.И. Бобылева

FOREIGN LANGUAGE VOCABULARY TESTING BY MEANS OF COMPUTERS

L.I. Bobyleva

Аннотация. В статье рассматриваются особенности контролирующих компьютерных программ, виды тестовых заданий.

Ключевые слова: тестирование, лексика, характеристика компьютерных программ, виды тестов.

Abstract. The article deals with the peculiarities of computer testing programs and test types.

Keywords: testing, vocabulary, computer program characteristics, test types.

В последние годы вопросы тестирования привлекают все большее внимание, поскольку тесты, помимо своей основной функции – контроля, могут служить средством диагностики трудностей языкового материала, мерой определения результата обученности и способом прогнозирования успешности обучения. Тестирование, в отличие от гетерогенных методов контроля, характеризуется гомогенностью: однородность контроля обеспечивается предъявлением одного и того же языкового материала всем учащимся в одинаковых временных пределах, что способствует объективности оценки результатов. Кроме того, хорошо составленный тест характеризуется экономичностью и требует небольших затрат времени как на выполнение, так и на проверку, особенно если тестирование проводится с помощью ЭВМ.

Эффективные контролирующие компьютерные программы отвечают таким требованиям, как обеспечение сознательности и активности действий пользователя, соответствие материалов программы уровню подготовки и возрастным особенностям обучаемых, адаптивность программ к индивидуальным способностям учащихся, обеспечение комфортности работы. Контролирующая компьютерная программа должна быть целенаправленной, т.е. предусматривающей отбор учебного материала с учетом четко

сформулированных целей; интегрированной, т.е. сочетающейся с остальными компонентами учебного процесса и всем учебно-методическим комплексом; объективной и корректной, обеспечивающей надежность и валидность тестирования; обобщающей, т.е. рассматривающей наиболее часто встречающиеся трудности овладения языком; наглядной, т.е. содержащей различные способы контроля уровня сформированности лексических навыков.

Эффективное использование ЭВМ возможно лишь в том случае, если деятельность пользователя специально спроектирована и организована с учетом особенностей его взаимодействия с компьютером. В этой связи тестирование с помощью ЭВМ предъявляет ряд особых требований к отбору лексического материала, а именно:

1. Лексический состав теста должен представлять собой основу лексического минимума.

2. Контролирующие программы должны носить функциональный характер, т.е. включать в свое содержание такие компоненты, которые будут использоваться в предполагаемой речевой деятельности обучаемого (рецептивной, репродуктивной, продуктивной). Существует определенная зависимость между уровнем усвоения языкового материала и лингвистическим уровнем тестовых заданий. Рецептивному и репродуктивному владению материалом чаще всего соответствуют уровни фонемы, слова, словосочетания и предложения. Продуктивное владение материалом контролируется в основном на уровне предложения, сверхфразового единства и текста.

3. Основу тестирования должны составлять парадигматические, синтагматические и денотативные признаки слова. Выделяя главные и наиболее типичные из них, можно делать их репрезентатами всей семантической системы иностранного слова и проверять в тестах степень сформированности у учащихся лексических навыков по этим признакам.

Выбор приемов тестирования в определенной степени зависит от характера трудностей усвоения лексического материала и, в частности, от типичных ошибок, допускаемых учащимися. Все языковые элементы, входящие в тестовую задачу, образуют совокупностью своих отношений определенную ситуацию. Ситуация может быть составлена группировкой элементов на любом языковом уровне – от морфем до текста. Целевой учебной установкой тестового задания может быть порождение словосочетания или предложения в соответствии с синтагматическими нормами языка или установление каких-либо отношений между элементами, отражающими внутреннюю парадигматическую организацию языка. При выполнении тестовой задачи учащийся выполняет ряд мыслительных операций по установлению некоторых отношений между компонентами задачи

или их преобразованию. Предпосылкой выполнения этих операций является знание учащимися смыслового и функционального содержания языковых единиц и их отношений в составе задачи. Существует достаточно большое число видов тестовых заданий, в основе которых лежат такие операции, как выделение и идентификация объекта, сопоставление объектов (поиск сходства, различия, трансформация, классификация, завершение (поиск недостающего элемента), обобщение, исправление, оценка информации.

Наиболее частыми приемами, отражающими эти вербальные операции, являются: 1) множественный выбор; 2) двойной выбор; 3) завершение, в том числе совмещенное с множественным выбором; 4) действия с группировками; 5) сопоставление; 6) трансформация; 7) интерпретация; 8) ответы на вопросы; 9) расположение по порядку; 10) исправление.

Тестирование, которое направлено на выявление парадигматических связей, тяготеет к внеконтекстным тестовым заданиям и проверке так называемого словарного значения слова. В этом типе тестирования распространены языковые ситуации. Тестирование, направленное на выявление синтагматических связей, осуществляется на уровне словосочетания, предложения, сферхфразового единства и текста. В нем проверяется контекстуальное значение слова, а в тестовых заданиях широко используется внеязыковая ситуация [1, с. 74].

При создании сценария тестовой программы автору необходимо решить следующие вопросы: 1. Сколько попыток для ответа предоставить учащемуся? 2. Сколько времени должен находиться на экране ответ? 3. Может ли учащийся до ввода своего ответа получить помощь? 4. Будет ли в конце работы предоставлен список ошибок, какая работа предполагается с этими ошибками? 5. Как оценивать работу учащегося?

Таким образом, контроль на уроках иностранного языка может преследовать разные цели, однако во всех случаях он не является самоцелью и носит обучающий характер, позволяя создавать более благоприятные условия для коррекции и улучшения практического владения языком.

Библиографический список

1. Банкевич Л.В. Тестирование лексики иностранного языка. М.: Высшая школа, 1981. 112 с.

Бобылева

Лиана Ивановна

Витебский государственный
университет им. П.М. Машерова,
г. Витебск, Беларусь

Bobyleva L.I.

Vitebsk State University
named after P.M. Masherov,
Vitebsk, Belarus